

# LE LEYSENOUD

*Journal communal de Leysin*



TOURISME

Départ de Pierre-Alain Morard,  
directeur de l'ATALC

*page 7*



LÉGISLATURE 2016-2021

La nouvelle Municipalité  
sous le feu des questions

*page 2*



[www.leysin-commune.ch](http://www.leysin-commune.ch)



ÉVÉNEMENT

Leysathlon et portes ouvertes  
le 1<sup>er</sup> octobre dernier

*page 9*

# ÉDITORIAL

## Collégialité et esprit d'équipe

Les nouvelles autorités communales sont entrées en fonction en juillet dernier. Quelques mois qui nous ont permis à tous de prendre nos marques en vue des objectifs et enjeux de cette législature 2016-2021. Dans ce numéro, nous avons choisi de vous présenter les membres de la Municipalité sous un autre angle, en les soumettant au jeu des questions. Nous reviendrons plus en détail dans une prochaine édition sur le rôle et la fonction du Conseil communal.

Trois de nos membres siègent pour la première fois à l'Exécutif. Collégialité et esprit d'équipe seront à coup sûr les clés du succès. C'est en ce sens que l'ensemble du collège municipal entend travailler. A l'image de la précédente législature, nous avons voulu nous donner les moyens de mener à bien notre mission et de servir au mieux les citoyens de notre Commune. La répartition des dicastères s'est faite dans un climat positif et constructif, chacun pouvant mettre à profit ses qualités, son expérience et ses compétences.

Vous le lirez également (voir article page 7), Pierre-Alain Morard, le directeur de l'Association Aigle-Leysin-Col des Mosses, un ami de la destination, nous a annoncé son départ. Il quittera ses fonctions fin décembre, laissant derrière lui un travail et plusieurs réalisations accomplis avec sérieux et professionnalisme. Nous profitons de ces quelques lignes pour le remercier chaleureusement et lui souhaitons plein succès dans sa carrière à venir.

Bonne lecture à toutes et à tous,

Jean-Marc Udriot, Syndic



### Impressum

**Édition :** Commune de Leysin.

**Rédaction :** Marlène Nerini, mncommunication, [www.mncommunication.ch](http://www.mncommunication.ch)

**Photographies :** José Crespo, Association touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses, Leys'Animations, MEO design et communication

**Tirage :** 2'500 exemplaires (distribués en tout ménage dans la Commune de Leysin).

**Impression :** Imprimerie Nouvelle, Leysin.

**Graphisme :** MEO design et communication, [www.meomeo.ch](http://www.meomeo.ch)

# LÉGISLATURE 2016-2021

## La nouvelle Municipalité sous le feu des questions



### Udriot Jean-Marc

**Fonction :** Syndic

**Dicastère :** Administration générale, Finances, Urbanisme

**Groupe politique :** Entente Leysenoude

### Pourquoi avoir décidé de renouveler votre mandat ?

C'est l'intérêt de la chose publique qui m'a poussé à renouveler mon mandat. Après 15 ans à la Municipalité, dont 10 à la syndication, cela reste ma motivation. Il y a également les nombreux projets en cours : la prolongation du train Aigle-Leysin, la problématique de l'aménagement du territoire, les JO de la Jeunesse 2020... Tous ces dossiers sont passionnants.

### Quelles sont vos ambitions pour cette nouvelle législature ?

Il s'agira de poursuivre les projets en cours, tout en gardant des finances saines. A titre d'exemple, le nouveau collège coûtera 800'000 francs de plus par année. Nous devons donc chercher des solutions qui nous permettent de dégager des recettes supplémentaires. Le tourisme 4 saisons en est une, mais il en existe d'autres. Je pense également très important de conserver un développement équilibré entre les différents secteurs : économie, social, tourisme, ne pas mettre tout d'un côté et rien de l'autre. En matière d'aménagement du territoire, l'un des défis

sera de trouver la solution la meilleure possible pour que Leysin puisse continuer à se développer, mais dans une proportion qui reste humaine.

### En quoi votre expérience passée au sein de l'Exécutif représente-t-elle un plus ?

Avec le temps, j'ai pu acquérir une bonne maîtrise des dossiers et une bonne connaissance du fonctionnement du système administratif, au niveau régional comme cantonal. J'ai également développé de précieux contacts avec les services cantonaux et leurs responsables. Plus personnellement, les années m'ont appris à faire les choses avec un certain équilibre. J'ai appris à écouter les gens et voir qu'il y avait du bon dans chaque réflexion.

### Votre conseil aux nouveaux élus ?

Collégialité et esprit d'équipe = résolution des problèmes et atteinte des objectifs des uns et des autres, pour le bien du citoyen. C'est cela que j'aimerais dire aux nouveaux Municipaux. Même si chacun gère ses dossiers, ce n'est qu'en travaillant main dans la main et en s'aidant les uns les autres que l'on arrivera à faire avancer notre Commune.

# LÉGISLATURE 2016-2021



## Calderini Richard

**Fonction :** Municipal

**Dicastère :** Eaux, Infrastructures  
(routières et techniques), Voirie

**Groupe politique :** Entente Leysenoude

### Pourquoi avoir décidé de renouveler votre mandat ?

Après 9 ans au sein de la Municipalité, je connais bien les défis et grands enjeux à venir pour notre Commune et ils sont nombreux : développement du tourisme 4 saisons, amélioration des transports, entretien de nos installations techniques souterraines, entretien de nos bâtiments et alpages communaux, promotion de notre patrimoine notamment. Ce sont tous ces sujets qui me motivent à continuer.

### Quelles sont vos ambitions pour cette nouvelle législature ?

Je conçois Leysin comme une ville touristique, qui nécessite un vrai renouvellement de ses infrastructures routières et techniques. A mon sens, une destination ne fonctionne que si les personnes qui y vivent ou s'y rendent ont du plaisir à se déplacer. Si l'on veut offrir un cadre viable et agréable à la population, l'on doit être sensible à cela. Nous devons remplacer et augmenter notre réservoir du Grand-Hôtel, projet que nous étudions depuis quelques années avec le plan directeur que nous venons de terminer, et aussi finaliser le projet de

la STEP régionale à Aigle, sur lequel nous travaillons depuis 7 ans. Je souhaite aussi poursuivre de manière ciblée et régulière le remplacement des conduites d'eau et la mise en séparatif de nos égouts.

### En quoi votre expérience passée au sein de l'Exécutif représente-t-elle un plus ?

Cela m'a permis d'acquérir une expérience pratique supplémentaire. Je suis issu du monde du génie civil et bâtiment. Une formation qui m'a beaucoup aidé jusqu'ici. Mon dicastère englobe en effet des dossiers très techniques et de longue haleine. Au fil des années, j'ai également pu mettre en place les conditions cadres nécessaires à la professionnalisation de certains services, ce qui contribue à une meilleure résolution des problèmes. J'ai également appris à être plus patient et tolérant vis-à-vis d'autrui.

### Votre conseil aux nouveaux élus ?

Mon conseil est de prendre le temps de bien travailler ses dossiers et d'avoir une gestion très rigoureuse de son agenda privé, professionnel et municipal, car du temps, il en faut et il en faudra beaucoup.

# LÉGISLATURE 2016-2021



## Dubois Pierre-Alain

**Fonction :** Municipal (nouveau)

**Dicastère :** Affaires sociales, Domaines et bâtiments,  
Maintenance et nettoyage, Instruction publique

**Groupe politique :** Leysin Libre

### Pourquoi avoir décidé de vous engager comme Municipal ?

J'avais déjà effectué deux législatures en tant que Conseiller communal, mais il y a un certain temps déjà. Si je me suis présenté à la Municipalité, c'était pour donner le choix aux citoyens. Je suis cuisinier et non pas directeur de grande structure. J'avais envie qu'une certaine tranche de la population soit représentée au sein de l'Exécutif. Je souhaitais aussi donner de mon temps à la collectivité.

### Votre image du Municipal ?

Pour moi, un Municipal doit être loyal, droit et surtout impartial. Je ne supporte pas les différences de traitement. Cela ne doit pas forcément être quelqu'un qui mène de grandes révolutions, mais plutôt quelqu'un qui fait les choses de manière juste.

### Quelles sont vos ambitions ?

Il s'agira d'assurer la continuité du dossier en lien avec le Collège Le Suchet. Si la structure a ouvert ses portes en août dernier, nous devons encore finaliser toutes les questions en lien avec l'horaire continu. La réaffectation des anciens bâtiments scolaires est l'une de nos autres

priorités. Durant cette législature, je serai également en charge d'un nouveau dicastère « Maintenance et nettoyage ». Notre objectif est en effet de créer un pool de conciergerie pour s'occuper de l'ensemble des bâtiments publics de Leysin : Maison de Commune, école, temple, etc. A l'heure actuelle, chaque entité dispose de son propre service, une organisation moins efficiente en termes de coûts.

### Vos points forts et/ou points faibles ?

Durant une quinzaine d'années, j'ai travaillé dans de nombreux pays : Egypte, Jordanie, Chine ou encore Arabie Saoudite. Cela m'a appris à être tolérant et ouvert d'esprit. Je suis également une personne de compromis, qui n'aime pas la confrontation. J'aime écouter et faire la pesée des intérêts avant de me faire une opinion ou prendre une décision. Dans mes points faibles, je suis parfois un peu brouillon.

# LÉGISLATURE 2016-2021



## Nikles Daniel

**Fonction :** Municipal (nouveau)

**Dicastère :** Sécurité publique, Police des constructions, Développement durable et mobilité

**Groupe politique :** Forum Socialiste Leysin

### Pourquoi avoir décidé de vous engager comme Municipal ?

Etant membre du Forum Socialiste Leysin, je souhaitais que tous les avis soient représentés au sein du Collège municipal, pour que la population ait le plus large choix possible. Après 8 ans passés au Conseil communal, dont deux années en tant que président, j'avais également envie d'occuper un autre rôle, découvrir une nouvelle facette de la fonction publique.

### Votre image du Municipal ?

Pour moi, un Municipal se doit de tendre l'oreille pour rester à l'écoute des citoyens. Il a également le devoir de considérer les préoccupations de toute la population, y compris de celles et ceux qui ne sont pas intéressés ou investis en politique.

### Quelles sont vos ambitions ?

La mobilité est l'un des défis majeurs de notre Commune. Il s'agira donc de poursuivre les efforts entrepris jusqu'ici pour qu'un concept global se mette en place, qui serve aux gens de l'intérieur comme de l'extérieur de Leysin. Je suis également très sensible à toutes les démarches

qui vont dans le sens d'une politique énergétique durable. Leysin a obtenu cette année le label Cité de l'Energie. Nous devons continuer dans cette direction-là. Dans mes autres ambitions, je souhaite acquérir un maximum de connaissances de mes dossiers et prendre des décisions avec le recul nécessaire, faire les choses à fond certes, mais aussi et surtout sur la durée.

### Vos points forts et/ou points faibles ?

En tant que doyen de l'Etablissement scolaire des Ormots-Leysin, j'ai l'occasion de rencontrer souvent des familles de Leysin et de la Vallée, avec leurs problématiques et questionnements. Je pense donc avoir une vision assez globale des attentes de la population. De par mon métier également, je suis souvent confronté à la résolution de problèmes et à la nécessité de rechercher des solutions concrètes. Je suis quelqu'un d'organisé. Dans mes points faibles, j'ai parfois tendance à vouloir faire trop de choses à la fois.

# LÉGISLATURE 2016-2021



## Sanden Jan

**Fonction :** Municipal (nouveau)

**Dicastère :** Tourisme, Sports, Affaires culturelles

**Groupe politique :** Entente Leysenoude

### Pourquoi avoir décidé de vous engager comme Municipal ?

J'ai occupé durant 16 ans le poste de Conseiller communal et quelque part, j'en avais fait le tour. J'avais envie de m'investir plus concrètement dans la fonction publique et apporter ma contribution au développement de Leysin. Je trouvais également l'ambiance et la collaboration au sein du collège municipal extrêmement positives et constructives. Tout ceci a joué dans la balance au moment de me présenter.

### Votre image du Municipal ?

Un Municipal est pour moi quelqu'un de solide, ouvert, et positif. Il doit être en mesure de prendre des décisions et amener de la nouveauté, pour faire évoluer la Commune et contribuer au bien-être de la population. Il doit apporter des solutions aux problèmes des citoyens et si ce n'est pas possible, faire au mieux pour trouver une alternative.

### Quelles sont vos ambitions ?

La restructuration des centres sportifs est l'un des sujets qui me tient à cœur. Nous avons beaucoup à y gagner : en termes d'attractivité, de coûts, de consommation

énergétique, de mobilité. En 2020, Leysin accueillera également les JO de la Jeunesse. C'est un événement unique, qui apportera énormément à notre destination. Tout devra être en place pour que notre région profite un maximum de la manifestation. Au niveau du tourisme, nous devons renforcer les offres et infrastructures existantes, veiller à les diversifier. Le développement d'un tourisme 4 saisons est primordial pour notre avenir et le maintien d'une économie forte.

### Vos points forts et/ou points faibles ?

Au fil de mon existence, j'ai accumulé les expériences professionnelles. J'ai eu l'occasion de travailler à l'Office du Tourisme de Leysin et aux Mosses, j'ai tenu deux restaurants, j'ai beaucoup voyagé à l'étranger, et aujourd'hui, je dirige une agence immobilière à Leysin. Ce parcours m'a permis de rencontrer des personnes d'horizons très variés et de bien cerner les demandes et attentes des habitants du village, comme des hôtes. Je pense aussi être une personne ouverte d'esprit, à l'écoute. Dans mes points faibles, je m'enthousiasme parfois trop facilement.

# TOURISME

## « Je laisse des choses conçues pour durer »



Pierre-Alain Morard et Marc Buntschu, président de l'Association Touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses.

**Directeur de l'Association Touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses (ATALC), Pierre-Alain Morard quittera ses fonctions le 31 décembre prochain. Il reprendra le poste de directeur de Fribourg Région. Retour sur ses 10 années passées à Leysin.**

« Il a beaucoup apporté à notre destination : son enthousiasme, son sens des relations humaines, et surtout son esprit visionnaire », commente Marc Buntschu, président de l'Association Touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses (ATALC). Le 31 décembre prochain, Pierre-Alain Morard quittera ses fonctions pour reprendre la direction de Fribourg Région, l'Union fribourgeoise du

Tourisme. Alors directeur de Gruyère Tourisme, c'est en 2007 qu'il arrive à Leysin pour mettre en place le projet Enjoy Switzerland, un programme chapeauté par Suisse Tourisme et visant à développer la qualité et l'accueil d'une destination. « Je me souviens, j'avais alors un petit bureau que l'on m'avait mis à disposition au local du feu. J'y étais quasiment tout seul », sourit-il. Un mandat de deux ans durant lequel le chef de projet constitue différents groupes de travail dans un même objectif : définir des actions qui permettront de donner un nouveau visage à la station. « J'ai beaucoup aimé cette période. Il y avait le fait d'œuvrer pour une destination où le tourisme est vraiment vital. Hôteliers, restaurateurs, commerçants, écoles internationales, tous les acteurs locaux étaient impliqués. Cela a été très riche en contacts. » De tout cela, il ressort la création

### Une anecdote ?

« Avant de venir à Leysin, je ne buvais pas un verre de vin blanc. La région m'a converti au Chasselas. »

### Un moment fort ?

« La création de l'ATALC. La décision a été prise lors d'une réunion informelle, sur le plateau de Prafandaz. Alors que l'on grillait des saucisses, les principaux protagonistes se sont serrés la main et c'est comme cela que le projet a démarré. »

### Une fierté ?

« Avoir participé à la mise en place des Chablais Wine Award, qui récompensent les meilleurs vins médaillés du Chablais. Les vigneron de notre région ont de magnifiques produits. Et pourtant, ils ont de la peine à les mettre en valeur. La 2<sup>ème</sup> édition a eu lieu le 24 novembre dernier. Une belle façon de finir mon mandat. »

d'une charte d'accueil pour l'hôte et le prestataire de services, et la réalisation du logo et slogan « Leysin, Oxygène des Alpes » que l'on connaît aujourd'hui. Outre la mise en place d'une identité visuelle, trois axes stratégiques sont également définis comme points forts de la destination : « Relax, sport et éducation ».

### De Leysin Tourisme à l'ATALC

A la fin de son mandat en 2009, c'est ainsi tout naturellement que Pierre-Alain Morard reprend la direction de Leysin Tourisme, suite à la démission du directeur de l'époque. « Nous avons travaillé à des projets qui avaient réellement pris forme. C'était très motivant. Je me suis rapidement rendu compte de la nécessité de grandir afin de proposer une offre plus large, mieux défendre nos objectifs et mettre en

valeur nos atouts. » Une collaboration plus forte se met alors en place avec les communes d'Aigle et d'Ormont-Dessous (pour Les Mosses) afin d'aboutir fin 2010 à la création de l'Association Touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses. Restructuration des offices, mise en réseau des collaborateurs, recherche de synergies et mise en place d'une identité commune sont autant d'actions entreprises au cours des six dernières années. « Sans le soutien inconditionnel des politiques et des principaux acteurs touristiques, nous n'aurions rien pu faire. Je tiens vraiment à les remercier. » Dans les autres réalisations phares, l'ATALC obtient un mandat pour la promotion et la valorisation du château d'Aigle, ainsi que des vins du Chablais. « Cela a amené un vrai plus, une vraie ouverture et complémentarité. »

### Pincement au cœur

A quelques semaines de quitter son poste, Pierre-Alain Morard ne cache pas une certaine émotion « cela fait un gros pincement au cœur, c'est certain. En 10 ans, j'ai eu l'occasion d'entretenir de beaux contacts avec mes collaborateurs et prestataires de services. Mais je laisse derrière moi des choses conçues pour durer ». Quels seront selon lui les défis à venir de Leysin ? « Je les associerais à ceux d'Alpes Vaudoises 2020 : développer la mobilité au sein de la destination, mettre en place une offre innovante en matière de sport et de tourisme 4 saisons, et continuer à renouveler nos produits. » Les démarches pour la recherche de son successeur à la tête de l'ATALC sont en cours.

### Association Touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses

Place Large, route de la Cité 27, 1854 Leysin  
t. +41 24 493 33 00, info@leysin.ch  
www.leysin.ch

# DANS LE RÉTROVISEUR

## Sport, jeunesse et famille !



Parents, enfants et compétiteurs : tous se sont donnés rendez-vous le 1<sup>er</sup> octobre dernier autour du Centre sportif de la patinoire, pour une grande fête qui mêlait sport, jeunesse et famille. Si les uns ont pris part au 5<sup>ème</sup> Leysathlon, les autres ont pu découvrir la Maison du Sport Vaudois ou encore le nouveau Collège Le Suchet au travers de portes ouvertes. Morceaux choisis.



### 5<sup>ème</sup> Leysathlon

Organisé sur une journée, ce défi à la fois fun et sportif a réuni une quarantaine d'équipes au Centre sportif de la patinoire avec, au programme notamment, un relais 4x4 (patin à glace, course à pied, VTT et Gymkhana), de la poussée de bob, du tir à l'arc et un parcours en skis géants. Un événement qui a eu la chance d'accueillir Augustin Maillefer, membre de l'équipe suisse d'aviron, récemment sélectionné aux JO de Rio.

### Augustin

23 ans, membre de l'équipe suisse d'aviron, Morges

« Nous sommes deux équipes de la région de Lausanne. On est venu pour le côté fun et pour s'amuser avant tout.

Et jusqu'ici, c'est réussi. Le patin, il faut gérer les virages, le VTT, on ne sait pas trop en faire (rires). C'est très bien de faire un sport, mais être polyvalent, c'est encore autre chose. On rigole bien et c'est ça qui est important. »



### Maison du Sport Vaudois

Le 1<sup>er</sup> octobre dernier, les visiteurs ont aussi pu découvrir la Maison du Sport Vaudois lors de portes ouvertes. L'édifice a été conçu pour accueillir les formations Jeunesse+Sport de tout le canton, mais aussi des camps sportifs, des camps d'entraînement et des écoles. L'occasion de voir



de plus près les 20 chambres, le grand réfectoire, la salle de gym, les salles de cours et de théorie, qui composent entre autres le bâtiment.

### Tony

56 ans, moniteur de ski J&S, Leysin

« Je suis venu visiter les chambres, dans lesquelles j'aurais certainement l'occasion de dormir (sourire). En tant que moniteur de ski, je suis régulièrement des cours de perfectionnement J&S et, avant, l'on résidait toujours à l'hôtel. C'est un beau bâtiment, très bien fait et avec une belle ouverture. Nous sommes surpris en bien. »



### Collège Le Suchet

Portes ouvertes également pour le Collège Le Suchet, inauguré en grande pompe le 30 septembre dernier. Tout beau, tout neuf et surtout à énergie positive (il produit autant d'énergie qu'il en consomme), l'établissement a connu cet été sa première rentrée scolaire. Doté de 15 classes, il accueille près de 300 élèves de Leysin, de la 1<sup>ère</sup> à la 8<sup>ème</sup> année Harmos.

### Denise

66 ans, retraitée, Leysin

« Ce sont nos racines. Je suis allée à l'école dans l'ancien collège de Leysin, mes deux fils également, et aujourd'hui, je viens voir la classe de l'un de mes deux petits-fils dans ce nouveau collège. Après trois générations, c'est intéressant de voir comme cela évolue. Je trouve le bâtiment très lumineux et spacieux. »



# PRINCIPALES MANIFESTATIONS À LEYSIN

## Décembre 2016 à janvier 2017

Samedi 3 et dimanche 4 décembre

### Marché de Noël

Dimanche 11 décembre

### Concert de l'Avent

Vendredi 16 décembre

### Noël en forêt (organisé par le GFLO)

Vendredi 23 décembre

### Noël de la commune

Mercredi 28 décembre

### Nocturne des commerçants du centre

Vendredi 30 décembre

### Loto de la fanfare

Samedi 31 décembre

### Feu d'artifice

Samedi 7 janvier 2017

### Loto du Ski-Club

Samedi 14 janvier 2017

### Nuit de la raquette

Du mercredi 18 au samedi 21 janvier 2017

### Giant X Tour

### PROCHAINE SÉANCE

### DU CONSEIL COMMUNAL

Jeudi 8 décembre

## Mémento des numéros utiles

### SERVICES PUBLICS

Maison de Commune | Rue du Village 39 | 1854 Leysin

#### Administration

t. +41 24 493 45 40 | f. +41 24 493 45 49  
info@leysin-commune.ch  
www.leysin-commune.ch  
(7h30 – 12h et 13h30 – 17h)

#### Bourse communale

t. +41 24 493 45 43 | f. +41 24 493 45 49  
bourse@leysin.ch  
(7h30 – 12h et 13h30 – 17h)

#### Contrôle des habitants

t. +41 24 493 45 42 | f. +41 24 493 45 41  
contrhab@leysin.ch  
(13h30 – 16h30)

#### Police administrative

t. +41 79 312 89 31 | f. +41 24 493 45 41  
police@leysin.ch

#### Service des travaux et des eaux

Le Préau | Rue du Village 33 | 1854 Leysin  
t. +41 24 494 11 54 | f. +41 24 494 11 52  
service.travaux@leysin.ch

### NUMÉROS D'URGENCE

Police – appel d'urgence	117
Feu	118
Ambulances	144
Rega – secours en montagne	1414
Gendarmerie	+41 24 557 78 41

### SERVICES MÉDICAUX

Cabinet médical - Dr Sohani  
t. +41 24 494 15 47  
Urgences: t. +41 24 494 20 10

LEYSINMED - Dr Schmalz-Ott  
Cabinet médical de Miremont  
t. +41 24 493 21 30 | f. +41 24 493 21 31

Cabinet dentaire des D<sup>rs</sup> Hartmann  
t. +41 24 494 27 11

Pharmacie de Leysin  
t. +41 24 494 45 00

### NUMÉROS UTILES

#### Association Touristique

##### Aigle-Leysin-Col des Mosses

Place Large | Route de la Cité 27 | 1854 Leysin  
t. +41 24 493 33 00 | f. +41 24 493 33 01  
info@leysin.ch | www.leysin.ch

#### Garderie Arc-en-Ciel

Arc-en-Ciel – Feydey  
Av. Léopold de Reynier 15a | 1854 Leysin  
t. +41 24 494 12 00 | f. +41 24 494 12 00  
garderiearcenciel@bluwin.ch

#### Gestion sportive Leysin SA

Centre Sportif de Crettex-Jaquet  
Rte des Centres Sportifs 4 | 1854 Leysin  
t. +41 24 493 22 70 | f. +41 24 493 13 55  
info@leysin-sports.ch | www.leysin-sports.ch

Centre Sportif de la Place Large  
Rte de la Cité 27 | 1854 Leysin  
t. +41 24 493 33 00 | f. +41 24 493 33 01

#### Télé Leysin - Col des Mosses - La Lécherette SA

Rte du Belvédère 8 | 1854 Leysin  
t. +41 24 494 16 35 | www.tlml.ch

